

# ArtistAlbacete



PROVINCIA  
DE REGGIO EMILIA



DIPUTACIÓN DE ALBACETE



PROVINCIA  
DE REGGIO EMILIA

Presidente

*Sonia Masini*

Asesore alla Cultura e al Paesaggio

*Giuliana Motti*



Curatore delle attività espositive

*Sandro Parmiggiani*

Palazzo Magnani  
Corso Garibaldi, 31  
42100 Reggio Emilia, Italia  
Tf. ++ 39 0522 44 44 06  
e-mail: info@palazzomagnani.it



DIPUTACIÓN DE ALBACETE

Presidente

*Pedro Antonio Ruiz Santos*

Diputada de cultura

*M<sup>a</sup> Isabel Olivares Nieto*

Servicio de Educación, Cultura, Juventud y Deportes

*Manuel Tristán  
Carlos Tabernero  
Flora Molina  
Manuela Torres  
Manuela Guillén*



CENTRO CULTURAL  
LA ASUNCIÓN

Calle de las Monjas, s/n  
02001 Albacete, España  
Tfno. ++ 34 967 59 53 42  
e-mail: c.cultasuncion@dipualba.es

Agradecemos la colaboración para la realización de esta muestra a  
Edmondo Grasselli, Silvia Cavalchi, Sabine Vollmann,  
Provincia de Reggio Emilia

Edición e impresión: Diputación de Albacete

# ArtistAlbacete

*Jóvenes Artistas de Albacete*

*María Llanos Alonso*

*Antonio Argudo Beltrá*

*Luis Belmonte Díaz*

*Emilio Fernández Morcillo*

*Celia Jiménez González*

*José Eugenio Mañas Moreno*

*Oscar J. Martínez García*

*Manuela Martínez Romero*

*María Teresa Preciado Moreno*

*LaLata, revista objeto*

**E**n una Europa sin fronteras y guiada por un proyecto común, el arte no debe encontrar obstáculos a la hora de mostrarse. El intercambio como fórmula para profundizar en el conocimiento de otras culturas es probablemente uno de los mejores caminos para que la creatividad viaje ligera de equipaje.

Este catálogo pretende dejar testimonio de una iniciativa gracias a la cual diez jóvenes artistas de nuestra tierra podrán promocionar su trabajo en Reggio Emilia (Italia), potenciando así la línea de colaboración cultural que desde hace años la Diputación de Albacete mantiene con esta ciudad amiga.

Confiamos en que esta exposición no sólo alimente una ilusión colectiva de forma puntual sino que sirva de estímulo a los jóvenes creadores. Esa es al menos la intención con la que nació este proyecto.

**I**n un'Europa senza frontiere e guidata da un progetto comune, l'arte non deve trovare ostacoli al momento di mostrarsi. Lo scambio come formula per approfondire la conoscenza di altre culture è, probabilmente, una delle strade migliori per far sì che la creatività si estenda rapidamente in tutte le sue manifestazioni.

Il presente catalogo vuole essere la testimonianza di un'iniziativa grazie alla quale dieci giovani artisti della nostra terra potranno promuovere il loro lavoro a Reggio Emilia (Italia), dando un maggiore impulso alla collaborazione culturale che ormai da anni la Provincia di Albacete mantiene con questa città amica.

Speriamo che questa mostra non soltanto ravvivi un entusiasmo collettivo in maniera puntuale, ma che serva anche da stimolo ai giovani artisti. Questo, almeno, è il motivo per cui è nato questo progetto.

*Pedro Antonio Ruiz Santos.* Presidente de la Diputación Provincial de Albacete

**H**ace un año, en un espacio expositivo con un encanto especial, el Centro Cultural de la Asunción de Albacete, se abrían al público dos exposiciones organizadas por Palazzo Magnani, que consolidaban de forma emblemática el hermanamiento entre las Diputaciones de Reggio Emilia y de Albacete. En el claustro, en la planta baja, Nani Tedeschi presentó sus ilustraciones del Don Quijote, realizadas expresamente en la primavera de 2005, como nuestro homenaje para las celebraciones del cuarto centenario de la publicación de la novela de Cervantes. Repartidos entre la «plaza central» de la planta baja y el sugestivo pasillo de la parte superior del claustro, un grupo de jóvenes artistas de Reggio Emilia (dos escultores, cuatro pintores, diez fotógrafos) expusieron sus obras más recientes. En ocasión de una visita que hice a la exposición, tras su inauguración, tuve la oportunidad de apreciar no sólo la hospitalidad de nuestros amigos de Albacete, sino también la atención que

**U**n anno fa, in uno spazio espositivo di particolare fascino, il Centro Cultural de la Asunción di Albacete, s'aprivano due mostre organizzate da Palazzo Magnani, che emblematicamente celebravano il consolidamento del rapporto di gemellaggio tra la Provincia di Reggio Emilia e quella di Albacete. Nel chiostro di piano terra Nani Tedeschi presentava le sue illustrazioni del Don Chisciotte, eseguite espressamente nella primavera del 2005, il nostro omaggio alle celebrazioni in corso nel quarto centenario della pubblicazione del romanzo di Cervantes. Distribuiti tra la «piazza centrale» del piano terra e il suggestivo camminamento nel chiostro superiore, un gruppo di giovani artisti reggiani (due scultori, quattro pittori, dieci fotografi) esponevano le loro creazioni più recenti. In una mia visita alla mostra, subito dopo l'inaugurazione, ebbi modo di apprezzare non solo l'ospitalità dei nostri amici di Albacete, ma la diffusa at-

se prestó a uno de los aspectos de sí que Reggio Emilia ponía al descubierto, permitiendo captar afinidades o medir diferencias en la investigación artística llevada a cabo en dos lugares lejanos, con tradiciones y legados culturales totalmente propios.

Ahora este proceso se desarrolla y se complementa en el otro extremo, en Reggio Emilia. Aquí, en las salas de uno de los palacios más representativos del casco antiguo de la ciudad, Palazzo Calcagni, a pocas decenas de metros de Palazzo Magnani - cuya totalidad de las salas acogen la exposición de Arnaldo Pomodoro -, jóvenes artistas de Albacete, pintores y fotógrafos, presentan sus últimas obras. De esta forma, tenemos la oportunidad de constatar tanto afinidades como diversidades en la investigación artística de dos lugares de Europa, y sobre todo de comprobar que, en una sociedad donde los medio de comunicación transmiten conocimientos e imágenes prácticamente en tiempo real, también la que tradicionalmente se llamaba «provincia» es capaz de proponer lenguajes nuevos y soluciones innovadoras, de valor general. Por tanto, me complace enormemente dar la bienvenida a esta exposición de jóvenes artistas de Albacete en tierra reggiana, no sólo como una iniciativa que nace de un hermanamiento entre comunidades de Europa que seguirá en el tiempo y que se

tenziona a uno dei volti di sé che Reggio Emilia rivelava, permettendo di cogliere affinità, o di misurare differenze, nella ricerca artistica condotta in due luoghi distanti, con tradizioni e retaggi culturali del tutto peculiari.

Ora questo processo si sviluppa e si completa nell'altro polo, Reggio Emilia. Qui, nelle sale di uno dei palazzi storici del centro della città, Palazzo Calcagni, a poche decine di metri da Palazzo Magnani - tutte le cui sale sono dedicate alla mostra di Arnaldo Pomodoro -, giovani artisti di Albacete, pittori e fotografi, presentano le loro creazioni ultime. Abbiamo così modo di riscontrare alcune affinità e diversità nella ricerca artistica in due luoghi dell'Europa, e soprattutto di cogliere come, in una società dove la comunicazione consente conoscenze e verifiche pressoché in tempo reale, anche quella che veniva tradizionalmente chiamata «provincia» sia in grado di proporre linguaggi e soluzioni innovativi, di valore generale. È dunque con particolare piacere che saluto questa esposizione di giovani artisti di Albacete in terra reggiana, non solo come momento di un gemellaggio tra comunità dell'Europa che continuerà nel tempo e che si qualificherà ulteriormente, ma anche come concreta offerta culturale che saprà riscuotere l'interesse e l'attenzione sia dei nostri

definirá aún más, sino también como una oferta cultural concreta que conseguirá despertar el atento interés tanto de nuestros artistas como del gran público, cada vez más sensible a las manifestaciones culturales, geográficamente distantes, pero idealmente cercanas a nosotros.

artisti che del vasto pubblico, sempre più sensibile alle esperienze della cultura, geograficamente distanti ma a noi idealmente vicine.

*Sonia Masini. Presidente della Provincia di Reggio Emilia*





**D**urante muchas décadas la historia del arte ha estado catalogada en corrientes, escuelas y buen número de *ismos* que han sido un instrumento de ordenación para los especialistas y de simplificación para los aficionados; lo cierto es que esta estructuración en movimientos homogéneos se ha mantenido hasta finales del siglo XX y, de alguna manera, los artistas que acceden a la escena contemporánea de la creación se han visto impelidos a clasificarse o dejarse clasificar entre las tendencias emergentes. Sin embargo, éste es un proceso en extinción. La realidad se está empeñando en evidenciar la imposibilidad de someter y ordenar las múltiples direcciones que está tomando el panorama del arte actual. La irrupción de nuevos creadores de otros continentes, los instrumentos que la tecnología pone a disposición de los artistas y la extensión del mercado del arte a las capas medias de la sociedad –entre otros motivos– configuran un panorama de dimensiones ingobernables, del que se

**P**er decenni la storia dell'arte è stata catalogata in correnti, scuole e un buon numero di *ismi* che sono serviti da regolamentazione per gli specialisti e da semplificazione per gli appassionati; la verità è che questa strutturazione in movimenti omogenei si è mantenuta fino alla fine del XX secolo e, in un qualche modo, gli artisti che accedono alla scena contemporanea della creazione si sono visti obbligati a classificarsi o a farsi classificare tra le tendenze emergenti. Questo, tuttavia, è un processo che sta per sparire. La realtà sta dimostrando che è impossibile sottoporre e ordinare le molteplici direzioni che sta prendendo il panorama dell'arte attuale. L'irrompere di nuovi artisti provenienti da altri continenti, gli strumenti che la tecnologia mette a loro disposizione e l'estensione del mercato dell'arte ai ceti medi della società – tra gli altri motivi – configurano un panorama dalle dimensioni incontrollabili, dal quale ci si aspetta una rigenerazione non soggetta ai dettami riduzionistici di alcuni.

espera una regeneración no sujeta a los dictados reduccionistas de unos pocos.

Los nuevos parámetros sociales y culturales generan propuestas alejadas de las jerarquías temáticas y de representación que se definieron en los siglos pasados, y no desprecian las gramáticas surgidas de la televisión, la publicidad o los *videoclips*, por poner sólo algunos ejemplos tradicionalmente ausentes del catálogo artístico. La excepcionalidad que tuvieron estas irrupciones en el siglo XX ha dejado paso a una presencia masiva en la creación actual.

La fotografía contemporánea hace tiempo que ha invertido la dirección de los préstamos estéticos que recibía de las artes plásticas y son éstas las que ahora se acercan en número creciente a las imágenes en busca de soportes capaces de contener todo tipo de discursos. Estos intercambios han posibilitado el enriquecimiento del medio fotográfico, desvinculándolo de la endogamia en que ha estado atrincherada durante una buena parte de su historia. Es verdad que se echa de menos un mayor conocimiento de la historia de la fotografía y de la evolución de su lenguaje por parte de los “recién llegados”, pero estas carencias no constituyen un obstáculo suficiente para bloquear los múltiples caminos que se abren gracias al mestizaje de las disciplinas.

En ese ámbito de renovación y de ex-

I nuovi parametri sociali e culturali generano proposte che hanno ben poco a che vedere con le gerarchie tematiche e di rappresentazione che vennero definite nei secoli scorsi, e non disprezzano le norme sorte dalla televisione, dalla pubblicità e dai videoclip, tanto per fare alcuni esempi che tradizionalmente non appartengono al catalogo artistico. L'eccezionalità di tali irruzioni nel secolo XX ha ceduto il passo ad una presenza massiccia nella creazione attuale.

La fotografia contemporanea ha invertito ormai da tempo la direzione dei prestiti estetici che riceveva dalle arti plastiche e sono queste che ora si avvicinano sempre di più alle immagini, alla ricerca di supporti in grado di contenere ogni tipo di discorso. Tali scambi hanno reso possibile l'arricchimento del mezzo fotografico, svincolandolo dall'endogamia dietro la quale si è trincerata durante una buona parte della sua storia. È vero che si sente la mancanza di una conoscenza più approfondita della storia della fotografia e dell'evoluzione del suo linguaggio da parte dei “neo-arrivati”, ma tali carenze non rappresentano un ostacolo sufficiente a bloccare le molteplici vie che si aprono grazie alla mescolanza delle discipline.

In tale ambito di rinnovo e di sperimentazione formale si inseriscono alcuni dei lavori presentati a questo

perimentación formal se inscriben algunos de los trabajos presentados a esta convocatoria y, concretamente las fotografías seleccionadas de María Llanos Alonso: cercanas a la estética de la publicidad, alejadas de la tradicional representación de la realidad y con ecos difusos a la morfología del *constructivismo*. Una exploración formal que, al margen de la inercia clasificadora, anticipan una preocupación espacial que bien merece un mayor desarrollo futuro. El vacío como escenario, los cuerpos como protagonistas de una coreografía incipiente, la ausencia de foco y el juego con la escala pueden conformar una gramática personal atractiva y permiten esperar nuevas y maduras propuestas.

Haciendo un ejercicio de sublimación, se podría decir que lo que identifica a un creador suele ser, precisamente, la posesión de una gramática propia y, en muchos casos, el desarrollo de un *proyecto*. La elección de un lenguaje interiorizado y dotado de caracteres diferenciadores constituye un paso necesario para la elaboración de una obra coherente. Parece evidente que las imágenes aisladas y *resultonas* –tan habituales en los concursos de fotografía– es una vía sin salida, quizá por ello sea cada vez más ineludible elevar el listón y trascender los fáciles manierismos que han paralizado durante años la creación fotográfica en determinados colectivos. El siglo XXI merece au-

concorso e, in concreto, le fotografie di María Llanos Alonso che sono state selezionate: prossime all'estetica della pubblicità, lontane dalla tradizionale rappresentazione della realtà e con echi diffusi alla morfologia del *costruttivismo*. Un'esplorazione formale che, al margine dell'inercia della classificazione, anticipano una preoccupazione spaziale che merita un maggiore sviluppo futuro. Il vuoto come scenario, i corpi come protagonisti di una coreografia incipiente, l'assenza di una messa a fuoco e il gioco con la scala possono conformare una grammatica personale seducente e consentono di far sperare in proposte nuove e mature.

Facendo un esercizio di sublimazione, si potrebbe affermare che ciò che identifica un artista di solito è proprio il possesso di una grammatica propria e, molto spesso, lo sviluppo di un *progetto*. La scelta di un linguaggio interiorizzato e munito di caratteri di differenziamento costituisce un passo necessario per l'elaborazione di un'opera coerente. Sembra evidente che le immagini isolate e di un certo effetto –così abituali nei concorsi di fotografia– sia no una strada cieca, e forse è proprio per questo che è imprescindibile alzare il livello e travalicare i facili manierismi che, per anni, hanno paralizzato la creazione fotografica in determinati collettivi. Il XXI secolo si merita autori e soluzioni

tores y soluciones visuales que se distancien de los estereotipos mil veces utilizados para generar imágenes cuya fecha de caducidad hace tiempo que ha expirado.

Desde esta óptica, el proyecto expositivo de Emilio Fernández pretende superar la sorpresa individual de una imagen y propone un conjunto de fotografías que evocan la experiencia del viaje. Una experiencia no vinculada a paisajes concretos sino al acto de viajar en sí mismo. Una narración de corte emocional, contemplativa, casi cinética –reforzada por la linealidad del montaje– que aspira a convocar la complicidad del espectador desde las atmósferas y no desde las descripciones. La desdramatización de los encuadres, asistidos por el azar, dirige nuestra percepción hacia el territorio de la memoria, activando sentimientos que no se corresponden directamente con un escenario específico.

María Teresa Preciado tiene en esta muestra dos obras que se hacen eco de la vinculación que las artes plásticas y la fotografía han tenido desde hace casi dos siglos. A finales del siglo XIX, los fotógrafos pictorialistas emulaban las texturas y las atmósferas de la pintura con el objetivo de incluir sus fotografías en el reservado territorio del Arte. Esa tendencia se fue abandonando durante el periodo de las vanguardias, pero renació con nuevos bríos a finales del siglo pasado,

visive che si allontanino dagli stereotipi utilizzati mille volte per generare immagini la cui data di scadenza è passata già da tempo.

Da questo punto di vista, il progetto espositivo di Emilio Fernández pretende di superare la sorpresa individuale di un'immagine e propone un insieme di fotografie che evocano l'esperienza del viaggio. Un'esperienza non vincolata a paesaggi concreti, ma all'atto di viaggiare in sé. Una narrazione di tipo emozionale, contemplativa, quasi cinetica – rafforzata dalla linearità del montaggio – che aspira a richiamare la complicità dello spettatore dalle atmosfere e non dalle descrizioni. La sdrammatizzazione delle inquadrature, guidate dal caso, orienta la nostra percezione verso il territorio della memoria, facendo scaturire dei sentimenti che non corrispondono ad uno specifico scenario.

Maria Teresa Preciado presenta in questa mostra due lavori che sono un esempio di come le arti plastiche e la fotografia siano fortemente vincolate da quasi due secoli. Verso la fine del XIX secolo, i fotografi pittorialisti emulavano le texture e le atmosfere della pittura allo scopo di includere le loro fotografie nell'allora ristretto mondo dell'Arte. Tale tendenza venne via abbandonata durante il periodo delle avanguardie, ma rinacque con maggiore vitalità verso la fine del

desvinculada del complejo de inferioridad que atenazaba las aspiraciones artísticas de los fotógrafos, arropada por la emergencia de la posmodernidad y por la necesidad de utilizar simbologías de uso colectivo que trascendieran la mera constatación de la realidad. Los artistas quieren yuxtaponer en sus obras mensajes que no siempre son de la misma naturaleza; para ello, usan las citas a los iconos del arte como contenedores culturales que todos compartimos y para expandir la dimensión individual de sus emociones a un ámbito que no les concierna sólo a ellos: quieren amplificar las propiedades de comunicación de sus obras a través de símbolos codificados culturalmente a lo largo de los últimos siglos. La iconografía que aporta la pintura y la escultura clásica facilita al espectador la complicidad estética e incluso la emocional. Las dos obras de Preciado podrían perfectamente formar parte de eso que se ha dado en llamar neopictorialismo, pero más allá de la pertenencia a una determinada tendencia, sus fotografías parecen querer compartir vibraciones no estrictamente ligadas a la estética. En cierto modo, buscan trascender la cita al arte y situarnos en el plano de la experiencia de la sensualidad. Una sensualidad privada que remite constantemente al ámbito de la autobiografía. Como dice Serge Tisseron, “el horizonte imaginario que anima toda acción

secolo scorso, ormai libera dal complesso di inferiorità che reprimeva le aspirazioni artistiche dei fotografi, sostenuta dal postmodernismo emergente e dalla necessità di utilizzare simbologie di uso collettivo che andassero oltre la mera constatazione della realtà. Gli artisti vogliono concentrare nelle loro opere dei messaggi che non sempre sono della stessa natura; a tal fine, usano i riferimenti alle icone dell'arte come contenitori culturali che tutti noi condividiamo e per estendere la dimensione individuale delle loro emozioni ad un ambito che non riguardi solo essi: vogliono amplificare le proprietà di comunicazione delle loro opere attraverso dei simboli codificati culturalmente durante gli ultimi secoli. L'iconografia che apportano la pittura e la scultura classica facilita allo spettatore la complicità estetica e persino quella emozionale. I due lavori della Preciado potrebbero perfettamente far parte di ciò che si è venuto a chiamare neopittorialismo ma, più in là di qualsiasi appartenenza, le sue fotografie sembrano voler condividere vibrazioni non strettamente legate all'estetica. In un certo modo, cercano di trascendere il riferimento all'arte situandoci sul piano dell'esperienza della sensualità. Una sensualità privata che ci rimanda costantemente all'ambito dell'autobiografia. Come dice Serge Tisseron, “l'orizzonte immaginario che

fotográfica es el deseo de construir una imagen del mundo en la que aparezca su propia presencia”; en este caso, es mas bien una presencia diferida o, si se quiere, sublimada a través de una imagen que expresa su percepción individual del deseo. Fotografiar es, después de todo, una manera de poseer.

Luis Belmonte presenta una colección de 6 fotografías titulada “Costas” en la que opina sobre la nueva configuración del litoral español. Un paisaje es una imagen cultural, una forma visual de representar, estructurar o simbolizar lugares, y no parece tener sentido empeñarse en repetir un estereotipo de Costa que apenas existe ya en nuestro país. La mirada crítica de Belmonte reconoce implícitamente las interferencias y el ruido visual que se interpone en nuestra contemplación del paisaje contemporáneo. La suya es una aproximación inteligente, sutil y alejada de los tópicos, sin demasiadas concesiones a los manierismos estéticos que durante décadas han proliferado en la representación del paisaje. Es consciente de que los elementos que identifican nuestras costas pertenecen cada vez mas a las intervenciones humanas y menos a la configuración natural originaria.

anima tutta l’azione fotografica è il desiderio di costruire un’immagine del mondo in cui vi sia la sua stessa presenza”; in questo caso, è piuttosto una presenza differita o, se si vuole, sublimata attraverso un’immagine che esprime la sua percezione individuale del desiderio. Fotografare è, in fin dei conti, una maniera di possedere.

Luis Belmonte presenta una collezione di sei fotografie dal titolo “Costas” con la quale esprime la sua opinione sulla nuova configurazione del litorale spagnolo. Un paesaggio è un’immagine culturale, una forma visiva di rappresentare, strutturare o simboleggiare i luoghi, e non sembra che abbia senso insistere nel ripetere uno stereotipo di Costa che ormai nel nostro Paese esiste appena. Lo sguardo critico di Belmonte riconosce implicitamente le interferenze e il rumore visivo che si interpone alla nostra contemplazione del paesaggio contemporaneo. Il suo è un approccio intelligente, sottile, ben lungi dai luoghi comuni, senza troppe concessioni ai manierismi estetici che per decenni sono proliferati nella rappresentazione del paesaggio. È consapevole del fatto che gli elementi che identificano le nostre coste si devono sempre più agli interventi dell’uomo, e meno alla configurazione naturale originaria.

*Alejandro Castellote*

**N**o hay ocasión mejor para comprobar cómo las estrategias y los medios utilizados por los artistas jóvenes son cada vez más complejos, diversos y mixtos, así como los temas y conceptos desarrollados por estas nuevas generaciones. La libertad, afortunadamente, de recurrir cada vez con más frecuencia a la fotografía, la pintura, el dibujo o a técnicas de estampación, al diseño gráfico, etc., sin comentar el video, el net-art..., - que en esta muestra no están presentes, pero seguro que sí lo estarán en próximas ediciones-, se hace patente en la mayoría de las muestras de arte emergente.

Pero de la fotografía aquí seleccionada yo no me ocuparé, pues con mucho más rigor se ocupa mi compañero de fallo Alejandro Castellote. Así pues, me ceñiré a comentar lo que respecta a otros medios alejados de la cámara.

Son tiempos en los que los medios de comunicación de masas y el arte son la misma cosa. Recurrir a la televisión, el

**N**on v'è un'occasione migliore per osservare come le strategie e i mezzi utilizzati dagli artisti giovani siano sempre più complessi, eterogenei e misti, come pure i temi e i concetti sviluppati da queste nuove generazioni. La benaugurata libertà di ricorrere sempre più alla fotografia, alla pittura, al disegno o alle tecniche di stampa, al graphic design, ecc. senza parlare poi del video, della net-art... - che in questa mostra non sono presenti, ma che senz'altro lo saranno nelle prossime edizioni - è evidente nella maggioranza delle mostre d'arte emergente.

Della fotografia qui selezionata, però, io non mi occuperò, poiché se ne occupa con una maggiore cognizione di causa il mio collega di giuria Alessandro Castellote. Così, dunque, mi limiterò a commentare soltanto ciò che riguarda gli altri mezzi che non implicano l'uso della macchina fotografica.

Questi sono tempi in cui i mass media e l'arte sono un tutt'uno. Ricorrere alla

cine, el cómic, la música, la danza, la publicidad, entre otros medios, son una constante en el arte actual. Unos beben de otros y viceversa.

Este es un aspecto que, podríamos decir, tienen en común algunos de nuestros artistas aquí presentes en esta convocatoria. La gran parte de ellos tienen una gran vinculación con el cómic, el cine, la fotografía, etc. Aunque su medio de trabajo es la pintura, el dibujo o el grabado. Entendiendo el cómic como “relatos pintados, narración gráfica en forma de viñetas en la que suelen hallarse encerrados unos globos o nubecillas que salen de la boca de los protagonistas, quienes encarnan arquetípicamente a unos determinados grupos sociales”<sup>1</sup>. O bien “narración gráfica visualizada mediante series de cuadros dibujados, a partir de un guión previamente escrito, en la que existe un personaje central alrededor del cual gira el argumento”<sup>2</sup>. Pero aún pueden haber definiciones que van más allá y que aquí no trataré puesto que quizás alguna de éstas me sirva para comentar algunas de las obras. Concretamente la de tres artistas. Diría que Antonio Argudo y Celia Jiménez tienen mucho en común: la narración a través de una serie de imágenes fragmentadas que se aproximan al lenguaje de la historieta. Ambos tienen la capacidad de introducirnos en una historia contada con tratamiento, el primero más

televisión, al cine, al fumetto, alla musica, alla danza, alla pubblicità, fra gli altri media, è una costante nell'arte attuale. Alcuni attingono da altri, e viceversa.

Potremmo dire che questi sono degli aspetti che hanno in comune alcuni dei nostri artisti che si presentano a questo concorso. La maggioranza di essi hanno un forte vincolo con il fumetto, il cinema, la fotografia, ecc, sebbene la loro tecnica di lavoro sia la pittura, il disegno o l'incisione. Intendendo per fumetto “racconti illustrati, narrazione grafica sotto forma di vignette in cui si trovano dei palloncini o nuvolette che escono dalla bocca dei protagonisti, i quali incarnano archetipicamente determinati gruppi sociali”: oppure “narrazione grafica visualizzata attraverso serie di riquadri disegnati, partendo da una trama precedentemente scritta e centrata su un personaggio attorno al quale ruota l'argomento”. Si possono dare ben altre definizioni che però qui non tratterò poiché, probabilmente, ne prenderò alcune come spunto per commentare delle opere. Concretamente quelle di tre artisti. Direi che Antonio Argudo e Celia Jiménez hanno molto in comune: la narrazione attraverso una serie di immagini frammentate che si approssimano al linguaggio del fumetto. Tutti e due hanno la capacità di introdurci in una storia narrata con cura; il primo, più vicino al



próximo al cine negro o , podríamos decir de ficción, por la ausencia de personajes, y la arquitectura como motivo principal; y Celia más cercana al Pop, en donde son personas el tema principal. Sin embargo, Oscar Martínez , aunque también recurre a la fragmentación , nos cuenta una historia urbana, en la que los transeúntes, peatones o personajes desprovistos de identidad, cruzan, pasean y pisotean el asfalto. Todo ello con un tratamiento diferente de sus dos compañeros anteriores, mediante técnicas de estampación sobre papel y, un material significativo, la piel, piel grabada como si de la piel del paseante se tratara. Nos muestra , por tanto , un tríptico, una escena casi repetitiva, desglosada en tres imágenes.

José Eugenio Mañas, aunque abstracto, considero que sigue también la tónica de la narración. Pero ya no fragmentada o secuencial como las anteriores sino en un solo golpe de vista. En sus trabajos de acrílico parecen transcurrir las formas geométricas como planos en el espacio. Formas y texturas que nos remiten a los papeles o telas estampadas de las paredes o de tapizados de muebles. Líneas, que no gestuales, sino como de trazados de líneas de metro o vías se trataran. El color plano y el marcado carácter colorista son aspectos importantes en todo el trabajo que demuestra estar al día en lo que

cinema noir o, potremmo dire di finzione, per l'assenza di personaggi e per l'architettura come motivo principale; e Celia più vicina al Pop, in cui l'argomento principale sono le persone. Oscar Martínez, invece, sebbene ricorra ugualmente alla frammentazione, ci racconta una storia urbana, in cui i passanti, pedoni o personaggi privi di identità, attraversano la strada, passeggiano e calpestando l'asfalto. Il tutto con un trattamento diverso da quello dei suoi due colleghi precedenti, mediante tecniche di stampa su carta e, materiale significativo, sulla pelle; pelle incisa come se si trattasse della pelle del passante. Ci mostra, pertanto, un trittico, una scena quasi ripetitiva, divisa in tre immagini.

José Eugenio Mañas, seppur astratto, credo che segua ugualmente la linea della narrazione. Non più, però, frammentata o sequenziale come le precedenti, bensì in un solo colpo d'occhio. Nei suoi dipinti ad acrilico, le forme geometriche sembrano succedersi come piani nello spazio. Forme e texture che ci rimandano alle carte o tele stampate da parati o alle tappezzerie dei mobili. Linee, e non segni gestuali, ma come se si trattasse di tracciati di linee di metropolitana o di binari. Il colore uniforme e il marcato carattere coloristico sono degli aspetti importanti in tutto il lavoro che dimostra di essere al corrente su tutto ciò che

respecta a la estética pictórica.

Manuela Martínez nos presenta dos trabajos a modo de dípticos que podríamos decir que también tiene un carácter secuencial aunque nada que ver con el cómic, sino más bien con la fotografía. En concreto con algunas de las imágenes producidas por técnicas fotográficas antiguas como la goma bicromatada, o la cámara pobre o estenopeica. Se trata de representaciones de formas más o menos figurativas o abstractas, según se mire, que insinúan unas formas. Ambos trabajos nos abren las imágenes como ventanas o mirillas, o visores de unos prismáticos. Imágenes desvaídas, desenfocadas, inconcretas, monocromas, misteriosas e intrigantes que nos sumergen en un mundo próximo a las imágenes producidas por el recuerdo, la memoria, desdibujadas por el paso del tiempo.

Finalmente, la obra más peculiar es la presentada por un colectivo de dos artistas. Se trata de una edición singular de obras minúsculas realizadas por varios artistas y que van en un continente "LATA" y a la que llaman "LALATA". Si el soporte habitual de una publicación o revista es el papel, en este caso recurren a una lata como elemento contenedor que se emplea habitualmente en las producciones de productos alimenticios, en este caso conservas. Y como de arte y conservación del patrimonio artístico se tratase,

riguarda l'estetica pittorica.

Manuela Martínez ci presenta due lavori a modo di dittici dei quali potremmo ugualmente affermare che possiedono un carattere sequenziale sebbene non abbia nulla a che vedere con il fumetto, bensì piuttosto con la fotografia. In concreto, con alcune delle immagini ottenute mediante tecniche fotografiche antiche come la gomma bicromatata, o la macchina stenopeica. Si tratta di rappresentazioni di alcune forme più o meno figurative o astratte, a seconda dei punti di vista, che insinuano delle forme. Entrambi i lavori ci spalancano le immagini come finestre o spioncini, o visori di binocoli. Immagini sbiadite, sfuocate, vaghe, monocrome, misteriose e curiose che ci immergono in un mondo vicino alle immagini prodotte dal ricordo, dalla memoria, sfumate dal passare del tempo.

Per finire, l'opera più peculiare è quella presentata da un collettivo di due artisti. Si tratta di un'edizione singolare di opere minuscole eseguite da vari artisti e che vanno dentro un continente "LATA" e che viene chiamato "LALATA" Se il supporto abituale di una pubblicazione o di una rivista è la carta, in questo caso ricorrono ad una latta come contenitore che solitamente si utilizza per i prodotti alimentari, in questo caso le conserve. E, come se si trattasse di arte e di conserva-

conservan dichas originalísimas obras en este originalísimo como tradicional recipiente fabricado mediante un proceso industrial mecánico y de grandes cantidades.

En este caso son ediciones limitadas y diseñadas en las que cada número está dedicado a un tema monográfico. La idea es de ellas y a través de sus propuestas algunos artistas “elegidos” trabajan en torno a ella. Una idea irónica a la par que divertida. Ella en sí misma es una creación artística que sirve como reflejo y aglutinante de lo que acontece en la creación contemporánea.

1.- Luis Gasca, *Los comics en España*, Barcelona, Lumen, 1969, pág 39.

2.- J. M<sup>a</sup> Parragón y Jesús Blasco, *Cómo dibujar historietas*, Barcelona, Instituto Parragón ediciones, 1966, pág.28.

zione del patrimonio artistico, conservano tali lavori originalissimi in questo altrettanto originalissimo e al contempo tradizionale recipiente fabbricato mediante un processo industriale meccanico e su grande scala.

In questo caso, si tratta di edizioni limitate e ideate in modo che ogni numero sia dedicato ad un tema monografico. L'idea è di esse e attraverso le loro proposte alcuni artisti “eletti” ci lavorano sopra. Un'idea ironica e allo stesso tempo spiritosa. Già di per sé, è una creazione artistica che serve da riflesso e da agglutinante di quello che succede nel mondo della creazione contemporanea.

# MARÍA LLANOS ALONSO



*Dentro del proyecto iyalo que de algún modo identifica un hilo conductor en la génesis de la obra de arte, también y sobre todo en la relación dialéctica entre la consciencia individual y el inconsciente personal, entre el canón cultural y las estructuras arquetípicas*

Valencia, 1972.

Licenciada en Bellas Artes, Universidad  
Politécnica de Valencia  
Master of Fine Arts, Slade School, UCL

## **BECAS / PREMIOS**

2006. Ayuda para el perfeccionamiento de estudios artísticos. Diputación de Albacete.

2005. Premio Fundación Campollano para Jóvenes Artistas.

Beca para el perfeccionamiento de estudios artísticos. Diputación de Albacete.

2004. Beca Fortuny. Consulado de España en Venecia.

2003-2004. Beca de la Academia de España en Roma. Ministerio de Cultura.

2003. Beca Art Visual para proyectos en el extranjero. Generalitat Valenciana.  
Ayuda para el perfeccionamiento de estudios artísticos. Diputación de Albacete.  
2002. Ayuda Formativa de la Junta de Castilla la Mancha.  
Jóvenes Artistas de Castilla la Mancha. Primer Premio de Fotografía.  
2001. Beca Art Visual 2001. Generalitat Valenciana.  
Jóvenes Artistas de Castilla la Mancha. Primer Premio de Artes Plásticas.  
2000. II Premio de Arte Jóven. Universidad Politécnica de Valencia.  
1998. Beca de University College London Travel and Expeditions Comitee, para el estudio de la cultura afrocubana.  
1997. Slade Life Drawing Prize. Primer Premio. Juez: Frank Auerbach.  
1996-1998. Beca CAM-British Council para realizar estudios de Postgrado, Londres.  
1994-1995. Becas Erasmus y Bancaixa-Erasmus. Middlesex Polytechnic, Londres.  
1993. XI Exposición de Artistas Jóvenes de Albacete. Accésit.

#### **EXPOSICIONES INDIVIDUALES**

2005. Centro Cultural La Asunción, Albacete.  
2004. *L'Assunta ed il Cristo*. Bugno Art Gallery, Venecia.  
*Torno Subito*. Studio Lipoli & Lopez, Roma.  
2002. *iyalo*, itinerancia Circuito de Arte Contemporáneo 2002:  
Centro Cultural de Segorbe, Castellón.  
Claustro del Ayuntamiento. Ondara, Alicante.  
Auditorio Municipal Ayguals d'Izco. Vinarós, Castellón.

Casa de la Cultura. Sax, Alicante.  
Centro Cultural de La Alcudia de Crespins. Valencia.  
Centro Cultural "La Mercé", (2 personas) Borriana, Castellón.  
*22 Arquetipos*, Centro Cultural Cà Revolta, Valencia.  
1994. Casa de la Cultura. La Roda, Albacete.  
1993. Ayuntamiento de Albacete.

#### **EXPOSICIONES COLECTIVAS (SELECCIÓN)**

2006. Becarios de la Academia de España en Roma, Museo de la Ciudad, Madrid.  
Galería 9 (2005 y 2006), MUA (2005), Art públic / Universitat Pública 2005, *Extra-muros05* en la Galería Rosa Santos, XIV Certamen Nacional de Dibujo Gregorio Prieto, Concurso de Fotografía Purificación García (2003), V Convocatoria Internacional de Jóvenes, Galería Luis Adelantado, Canal Abierto 2002, XXIX Premio Bancaja de Pintura y Escultura, Certamen de Jóvenes Creadores 2002.

#### **Obra en colecciones:**

Ministerio de Asuntos Exteriores, Junta de Comunidades de Castilla La Mancha, Museo de Albacete, Diputación de Albacete, Archivo Histórico de Toledo.



La Rueda (Arquetipo X). Impresión lambda. 100 x 100 cm



La Rueda (Arquetipo X). Impresión lambda. 100 x 100 cm

ANTONIO  
ARGUDO  
BELTRÁ



*En New York el tema principal de sus pinturas fue la arquitectura urbana ostentosa de rascacielos, puentes, etc., como la decadente de los barrios marginales de Harlem, Bronx y Brooklyn.*



Alicante, 1978.

Inicia sus estudios en la Facultad de Bellas Artes San Carlos de Valencia en el 2000/01.

En 2004/05 es becado por un año académico en Bolonia, Italia.

En el 2006 /07 es becado para desarrollar un proyecto artístico en Taiwan, por la Facultad de BB.AA. de Valencia.

Desde muy joven ha colaborado en diversas publicaciones poéticas y literarias, como ilustrador y en las revistas "La isla desnuda" y "Carpe Diem".

Primer Premio Artista Novel en el Certamen de Pintura Rápida en Chinchilla año 2001.

Segundo Premio de Pintura en el Certamen del Recinto Ferial organizado por la CCM en el año 2001.

## **PROYECTOS**

Durante su estancia en Bolonia investigó en el arte de la fotografía, desarrollando una serie de imágenes donde se buscó la integración de la figura humana mimetizándola en un entorno urbano cuyo marco histórico es idóneo para fundir la modelo caracterizada dentro de paisajes y rincones de la ciudad, conectado con el body-art.

En 2002/04 durante su estancia en Estados Unidos, y fascinado por la monumentalidad de Nueva York, realiza una serie de fotográfica de sus rascacielos, avenidas interminables, polución, ruido y tráfico de la Gran Manzana, Times Square, Empire State y otros lugares más íntimos y personales.





Chrysler. Acrílico sobre madera, 2004. 60 x 25 cm



**City Corp.** Acrílico sobre madera, 2004. 60 x 25 cm



Escaleras de Brooklyn. Acrílico sobre madera, 2004. 50 x 20 cm



**Hotel Astoria.** Acrílico sobre madera, 2004. 50 x 20 cm



**Bronx.** Acrílico sobre madera, 2004. 20 x 50 cm

LUIS  
BELMONTE  
DÍAZ



*Costas  
la línea del horizonte que nunca  
vemos en la ciudad,  
interrumpida,  
tampoco es siempre posible  
verla al acercarnos al mar*



Barcelona, 1975.

Diplomado en Magisterio por la Universidad de Castilla-La Mancha.

Licenciado en Comunicación Audiovisual por la Universidad de Valencia.

Ha asistido a cursos, talleres y conferencias de J.V. Monzó, Manolo Laguillo, Carlos Cánovas... y ha participado en diversas exposiciones colectivas, así como en festivales de fotografía, en Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Toledo, Murcia, Oviedo, Salamanca y Madrid.

En el año 1998 es seleccionado en el Certamen de Fotografía Ciudad de Albacete; en 1999 en el Certamen de Jóvenes Artistas de Castilla-La Mancha, recibiendo en el 2000 el 2º Premio de Fotografía en dicho certamen. Ese mismo año recibe la Beca Bancaja para estancias en el extranjero y la Beca Socrates-Erasmus, gracias a las cuales realiza una estancia de un año en la Universidad Paris VIII para completar su formación en Cine y Fotografía.

Trabaja como Maestro de Taller de Fotografía y Profesor de Medios Audiovisuales en varias Escuelas de Arte de Castilla-La Mancha desde el año 2002.



Costa nº 15. Lambda sobre papel Fuji, 2005. 40 x 50 cm



Costa nº 17. Lambda sobre papel Fuji, 2005. 30 x 35 cm



Costa nº 16. Lambda sobre papel Fuji, 2005. 40 x 50 cm



Costa nº 9. Lambda sobre papel Fuji, 2005. 30 x 35 cm



Costa nº 7. Lambda sobre papel Fuji, 2005. 40 x 50 cm



Costa nº 4. Lambda sobre papel Fuji, 2005. 40 x 50 cm

# EMILIO FERNÁNDEZ MORCILLO



*Secuencia de imágenes realizadas en un trayecto de 20 minutos. Concebida para ser exhibida en una serie silenciosa, de carácter íntimo, acercándonos a esa intimidad del viaje propio, personal y que es además un estándar en las copias de los álbumes de familia de medio mundo.*



Mérida (Badajoz). 1979

## **FORMACIÓN**

Cursos de fotografía (1996-2000). Aula de Imagen de la Universidad Popular (Albacete).

Seminarios : El Papel, tipos, gradaciones, aplicaciones.... Junio de 2000. Aula de Imagen de la Universidad Popular de Albacete. Primer año del Plan de Estudios de la Escuela de Fotografía GrisArt, Barcelona 2001-02

Seminario, Fotografía de Paisaje. Impartido por Humberto Rivas. Centre Civic Can Basté. Barcelona, 2002.

Segundo año del Plan de Estudios de la Escuela de Fotografía Gris Art. Barcelona 2002-03.

Tercer año del Plan de Estudios de la Escuela de Fotografía Gris Art, Barcelona 2003-04: Especialidad Procesos Creativos. Impartido por Isabel Flores.

## **BECAS**

Perfeccionamiento de Estudios Artísticos fuera de Castilla-La Mancha. Diputación de Albacete. Año 2002-03.

Perfeccionamiento de Estudios Artísticos fuera de Castilla-La Mancha. Diputación de Albacete. Año 2003-04.

## **EXPOSICIONES**

2004. *Las luces y las sombras*. Galería Diablos y Tiradores. Chinchilla (Albacete)



Creo. Impresión lambda, 2003. 12 x 195 cm











CELIA  
JIMÉNEZ  
GONZÁLEZ



*Salida:* fin del juego y/o comienzo del mismo. El viaje que nunca termina. Presentir en lugar de mirar. Estado de alerta y sospecha. Los personajes siempre están solos. El encuentro solitario con el camino produce vértigo, también valentía, tesón y perseverancia. Así es este juego: ligero o mortalmente serio.



Albacete, 1983.

Licenciada en la Facultad de San Carlos de la Universidad Politécnica de Valencia. Desde 2001.

Alumna ayudante de coordinación del 2º Congreso de Arte, Terapia y Educación. U.P.V. de Valencia, 26-28 mayo 2005.

1º Congreso Transnacional de Ilustradores. Círculo de Bellas Artes, Valencia, 2003. (12 horas).

Curso de Grabado Calcográfico en el Centro Internacional de Grabado Contemporáneo de Betanzos. La Coruña.

### **EXPERIENCIA LABORAL**

- Filmax, *Estudio de animación*, para trabajo en el film «Gisaku», durante 2004-5.
- Diseño imagen corporativa de La Grieta Bulder bar. Valencia, mayo de 2005
- Diseño imagen corporativa del Centro de Escalada Arista Sur. Valencia, mayo de 2005.
- Diseño Ilustración de la portada del libro *La generación fancine* de Arturo Tanderó.

### **PREMIOS Y CONCURSOS**

- Primer Premio del IV Certamen de Pintura Rápida de Mahora.
- Premio artistas locales, X Certamen Pintura Rápida de Chinchilla.
- Premio artistas locales, XI Certamen Pintura Rápida de Chinchilla.

### **EXPOSICIONES**

Galería «Diablos y Tiradores»,  
Albacete, 2005-6.

Exposición colectiva en «Café Quartet», Valencia mayo de 2006.

Exposición colectiva en la Sala de Exposiciones de la Junta Municipal de «CiutatVella», Valencia, abril de 2006.

Exposición colectiva en la Sala de Exposiciones de la Universidad Politécnica de — Valencia, en el Certamen de Pintura para el Fondo. Valencia, 09-10 de 2005.

Exposición colectiva en la Sala de Exposiciones de la Junta Municipal de CiutatVella: *B.3.5 Media, Pintura*, Valencia, mayo de 2005.

Exposición Colectiva del Día Mundial del Sida, con la clase de Proyectos I de Escultura, de Marina Pastor, 2004.



**Mapas.** Acrílico sobre tabla, 2005. 81 x 160 cm



**Exit.** Acrílico sobre tabla, 2005. 81 x 132 cm

# JOSÉ EUGENIO MAÑAS MORENO



*Geometría, estructuración, dominio de la composición, elaboración de diversas formas que se complementan en el espacio plano. Juego de plano y espacio, en un contexto en el que aparece el movimiento con claridad. Conjunción de dinamicidad y estructura, búsqueda de espacios en los que la forma sigue su comportamiento, evoluciona, se ilumina en el marasmo de la línea.*

Yeste, Albacete, 1970

[JoseEugenio.Manas@uclm.es](mailto:JoseEugenio.Manas@uclm.es)

## FORMACIÓN

Cursos de Doctorado "Nuevas Prácticas Artísticas y Culturales" Facultad de Bellas Artes de Cuenca. UCLM. 2006.

Licenciado en Humanidades. Especialidad Gestión Cultural. UCLM. 2003

Diplomado en Biblioteconomía y Documentación. Universidad de Murcia. 1992.

Trabaja en distintos medios plásticos, especialmente pintura y fotografía. Desde 1992, ha participado en numerosos cursos y talleres de pintura, fotografía, grabado, video, teatro, cine, y nuevas tecnologías. Es socio fundador del grupo de artistas plásticos Colectivo Reactivo y de AFA (Asociación Fotográfica de Albacete) y pertenece al Taller de Fotografía de la Universidad Popular de Albacete.

## ÚLTIMAS EXPOSICIONES (SELECCIÓN)

2006

- *Festimage*. Centro Cultural de Chaves (Portugal)
- *Exposición Colectiva de Obra Gráfica*. Ateneo de Albacete.
- ARCO'06. IFEMA. Madrid. Sección La Palabra Escrita. *Me tienes en el bote*. Lalata Nº 9

- *Campos magnéticos*. Exposición Individual. Casa de la Cultura de Caudete. Albacete.
- *100% Vegetal*. Exposición Colectiva. Teatro Circo de Albacete ( Colectivo Reactivo)
- *RGB*. Primavera Fotográfica. Exposición Colectiva. Sala del Archivo Histórico. Albacete.

2005

- *Dreams Factory*. Exp. Individual. Forum Alonso Quijano. Alcázar de San Juan. (Ciudad Real).
- *Sexo*. Artículo 20. II Festival de Artes Visuales. Avilés (Asturias).
- ECAT. Espacio de Arte Contemporáneo de Toledo. *Cóctel, híbridos, mestizajes*. Lalata nº 8
- *TerritorioArte*. I Festival de Artes Plásticas y Visuales. Castelnou (Teruel)
- *Aphysical Book*. Exposición Colectiva. Centre Cívico de la Barceloneta. Barcelona.
- *Geometría y movimiento*. Exp. Individual. Sala del Archivo Histórico Provincial. Albacete.
- *Artistas Solidarios*. Exposición Colectiva. Sala Caja Castilla-la Mancha. Albacete.
- *Arte Joven*. Exposición Colectiva. Centro de Formación de Comisiones Obreras. Albacete.
- *Despoblación*. Exposición Colectiva Itinerante. Teruel, Zaragoza, Madrid y Bruselas.

2004

- II Certamen Fundación Campollano para Jóvenes Artistas. Exp. Colectiva, Sala CCM. Albacete.

- *Cómo te lo montas los fines de semana?*. Exp. Colectiva . Sala Fábrica de Harinas. Albacete.

2003

- Galería de Arte Magnœ. 3ª Exposición Colectiva de Artistas de la Galería. Albacete.
- *Identidades*. Exposición Individual. UCLM . Sala Facultad de Humanidades. Albacete.

2001

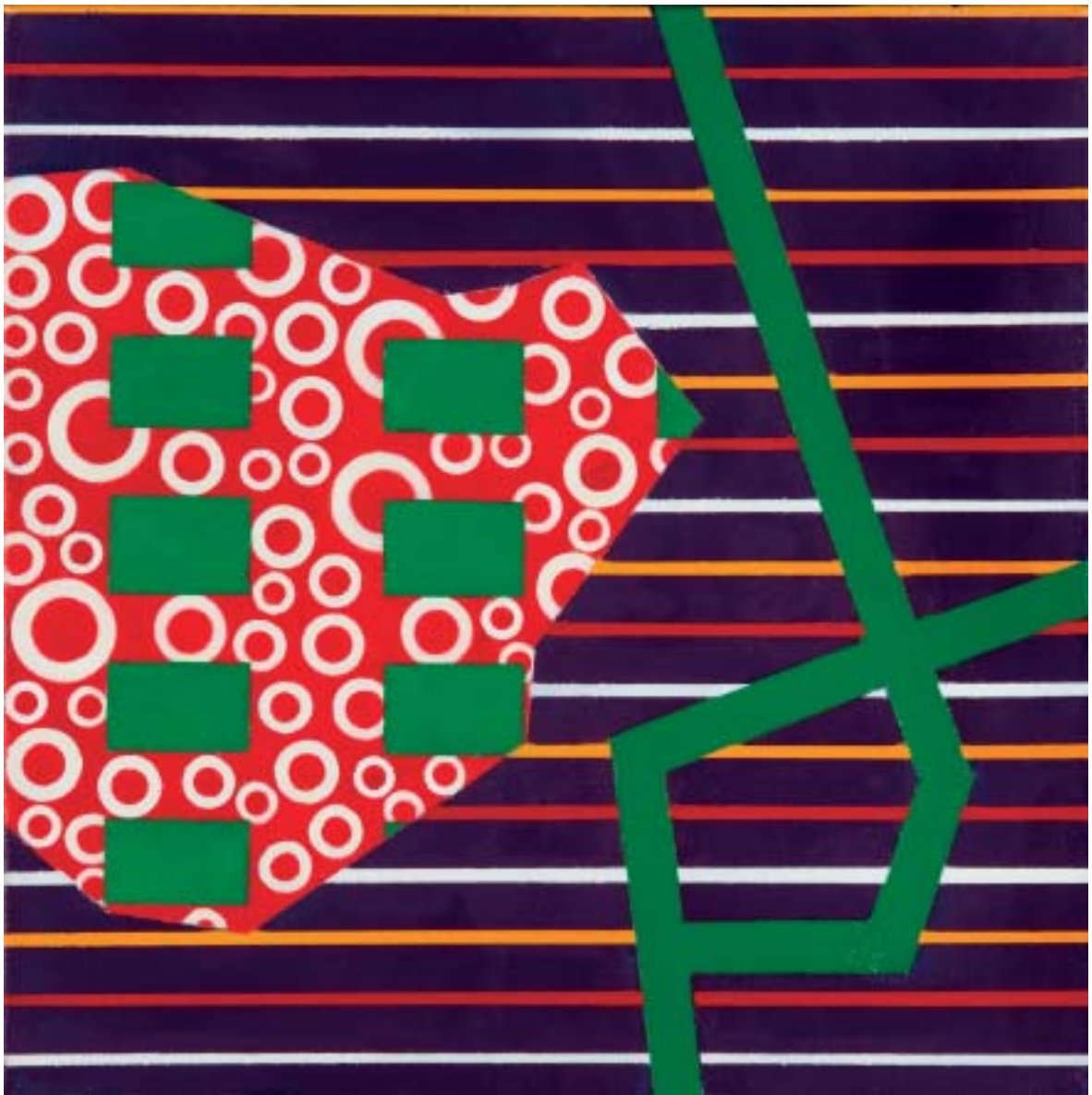
- IX Premio Nacional de Pintura Ateneo de Albacete. Exposición Colectiva. Albacete.

### PREMIOS Y CONCURSOS

- 1º Premio. Certamen de Pintura. Facultad de Humanidades. Albacete. 2001
- IX Premio Nacional de Pintura Ateneo de Albacete (selección de obra). 2001
- Accésit. II certamen Fundación Campollano para Jóvenes Artistas de Arte Contemporáneo. 2004.
- 1º Premio de Fotografía. Maratón Fotográfico, Semana de la Juventud. Albacete. 2004

### OBRAS EN INSTITUCIONES

- Junta de Comunidades de Castilla-la Mancha. Delegación de Cultura de Albacete
- Universidad de Castilla- la Mancha
- Ayuntamiento de Albacete. Consejo de la Juventud.
- Fundación Alonso Quijano. Alcázar de San Juan. Ciudad Real
- Ayuntamiento de Caudete (Albacete)



**Espacio arrebatado.** Acrílico sobre lienzo, 2005. 40 x 40 cm



**Tejido de felicidad.** Acrílico sobre lienzo, 2005. 70 x 90 cm

# OSCAR J. MARTÍNEZ GARCÍA



*Movimiento anónimo de gente caminando. Concepción de la imagen a modo de fotograma fílmico, que intenta transmitir el movimiento como pura poética. Ensayo con la materia utilizando soportes como la piel tersa y cálida y el metal liso y frío.*

Albacete, 1977.

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de San Carlos de Valencia, (1995-2000). Licenciado en Historia del Arte por la Universitat de Valencia (2001-2006).

Estudios de doctorado en el departamento de dibujo, especialidad en grabado. Actualmente prepara la tesis doctoral "*El uso de la piel animal como soporte para la obra gráfica original*".

Ha realizado 30 exposiciones colectivas desde el inicio de su actividad plástica en lugares como Albacete, Valencia, Barcelona, Madrid, Sevilla, Castellón, Palermo o Bruselas.



## EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 1993 - Centro social polivalente, Casas Ibáñez, Albacete.
- 1994 - Casa de cultura, Almansa.
- 1997 - Casa de cultura, Almansa.  
"Espai Guarnier". Alfafar, Valencia.
- 1998 - Sala comunale. Scandiano, Italia.
- 1999 - "*Pascual Martínez*". Molino del gato, Albarracín, Teruel.  
"*En el leer y en el jugar todo es empezar*". Casas Ibáñez, Albacete.
- 2000 - "*En el leer y en el jugar todo es empezar*". Galería Ibalart, Valencia.
- 2001 - "*Trece hombres que miran*". El Templo, Almansa.  
"*Tres ciudades un mismo mar*". Exposición fotográfica. Estema, Valencia.  
"*Tetramorfos*". Estema, Valencia.
- 2003 - "*Experimentación*". Galería Ibalart, Valencia.
- 2004 - "*Series y secuencias*". Centro cultural "La Asunción", Diputación de Albacete.
- 2005 - "*Series y secuencias II*". Casa de cultura, Almansa.
- 2006 - "*Series y secuencias III*". Círculo de Arte, Toledo.

## PREMIOS

- 1994 - Premio nacional de dibujo "*Antonio del Rincón*". Guadalajara.
- 1995 - Premio nacional de dibujo "*Antonio del Rincón*". Guadalajara.  
Ganador de un accesit en el certamen nacional de dibujo "*Antonio López Torres*" de Tomelloso.
- 1996 - Ganador de un accesit en el I Certamen de pintura "*Valle de Ayora – Premio Iberdrola*".
- 2002 -Finalista Vº Certamen "*Balconadas 2002*". Altea, Alicante.  
Finalista en el Iª Certamen de Artes Plásticas "*Deputación de Ourense*", Ourense.  
Mención de honor en el V Bienal de dibujo "*Villa de Campo de Criptana*", Ciudad Real.
- 2004 - Mención de honor en la VII Bienal internacional de grabado "*Josep de Ribera*". Xátiva.



**Paseantes I.** Transferencia y punta seca sobre piel y zinc, 2004. 75 x 32 cm / cada uno



Paseantes II. Aguafuerte sobre papel pegado a tabla, 2004. 50 x 100 cm / cada uno

# MANUELA MARTÍNEZ ROMERO



*Se recrea en la pintura como forma de reconstruir espacios a partir de misteriosas ecuaciones ópticas, aplicando técnicas propias de la alquimia a la luz. Escenografías sostenidas en materiales que van desde el lienzo hasta el vidrio pasando por la madera.*

Albacete, 1973

[manuela.martinezromero@gmail.com](mailto:manuela.martinezromero@gmail.com)

Licenciada en Bellas Artes y Humanidades.  
UCLM.

### **PREMIOS**

Primer Premio Jóvenes Artistas 2000 (Albacete), Tercer Premio Jóvenes Artistas 1999 (JCCM), Adquisición Artes Plásticas 2001 (Albacete).

### **ÚLTIMAS EXPOSICIONES INDIVIDUALES**

*El Don de la Bilocación.* Escuela de Arte y Superior de Diseño Pedro Almodóvar. 2006.

*Bipolar.* Galería Aleph. Ciudad Real. 2006.

*Luz Hueca.* Galería Aleph. Ciudad Real. 2003

### **EXPOSICIONES COLECTIVAS**

Participa en más de setenta exposiciones desde 1991 en Ciudad Real (Galería Aleph, Museo Provincial, Escuela Superior de Diseño), Albacete (Museo Provincial, Museo Municipal, Teatro Circo, Archivo Histórico, Caja España), Madrid (Espacio Valverde, Estampa, DeARTE, Centro Puerta Toledo, Metro Nuevos Ministerios), Cuenca (Facultad de Bellas Artes, Alonso de Ojeda), Toledo (Museo de Santa Cruz), Santander, Portugal (Portoarte).

### **TALLERES Y SEMINARIOS**

Realiza actividades de formación constante en diversos campos: Diseño, Pintura, Dibujo, Grabado, Vidrio, Cerámica, Historia del Arte, Estética, Teatro, Fotografía. Con profesores como Cruz Novillo, Jiri Doukupil, Paco Aguilar, Pedro Moreno, etc.

### **OTRAS ACTIVIDADES**

Coeditora de LALATA Revista Objeto y colaboradora en una veintena de publicaciones.

Fundadora de varias asociaciones culturales y colectivos artísticos.

Desde 1999 desarrolla la puesta en escena de textos de inicio del s. XX en adelante.

Profesora en la Escuela de Arte y Superior de Diseño Pedro Almodóvar de Ciudad Real.



**Bipolar VI.** Mixta sobre lienzo, 2006. 53 x 71 cm



El don de la bilocación. Mixta sobre tabla, 2005. 23 cm

# MARIA TERESA PRECIADO MORENO



*Para fomentar el drama interior.  
Partiendo de la instantánea en un intento de mostrar una determinada tensión. Tensión que se desarrolla entre el momento actual y el momento histórico, en una revisión de sentimientos como la melancolía, el romanticismo, el misterio o el dolor.*



Albacete, 1981.

### **FORMACIÓN ACADÉMICA**

Licenciada en Bellas Artes por la Facultad de Bellas Artes de Cuenca de la Universidad de Castilla La Mancha.

### **EXPOSICIONES**

Exposición colectiva de fotografía *Luz, color y movimiento* en la Delegación del Ministerio de Educación de Albacete, Mayo, 2003.

Exposición colectiva de obra gráfica en la Facultad de Arte y Diseño de U.W.I.C (University of Wales Institute). Cardiff , Reino Unido. Mayo, 2004.

Exposición colectiva de pintura en la Residencia Universitaria María de Molina, Mayo, 2004.

Exposición colectiva *La pintura a escena* en la galería Diablos y Tiradores (Chinchilla). Albacete, Julio, 2004.

Exposición colectiva de dibujo *10 Operaciones* en la Facultad de Bellas Artes de Cuenca, Diciembre, 2004.

Exposición colectiva *Otras Direcciones* en la Facultad de Bellas Artes de Cuenca, Marzo, 2005.

Exposición colectiva *Alas 6*, Galería Diablos y Tiradores. Diciembre. 2005



**Piedad 1.** 2006. Fotografía digital. 40 x 50



Piedad 2. Fotografía digital. 2006. 30 x 40

# LALATA

## REVISTA OBJETO



*Publicación periódica con formato tridimensional y edición limitada. Su contenedor es una lata de conservas cerrada herméticamente, cuyo contenido son objetos artísticos únicos, producidos expresamente por los participantes y con motivo de cada tirada, de acuerdo con una convocatoria internacional.*

*Las propuestas se ajustan al tema planteado y respetan el resto de colaboraciones, tanto en los materiales de fabricación como en sus reducidos tamaños y etiquetado, convirtiendo LALATA en un espacio de tolerancia, una galería, colección o museo de arte portátil.*

*La revista lleva editándose desde hace cinco años, durante los que se han cerrado 2.150 envases para los que han elaborado 34.210 piezas artísticas.*

### COORDINAN

Carmen García Palacios (Albacete, 1972)  
Manuela Martínez Romero (Albacete, 1973)

[www.lalata.info](http://www.lalata.info)

[lalata@ono.com](mailto:lalata@ono.com)

[LALATArevistaobjeto@gmail.com](mailto:LALATArevistaobjeto@gmail.com)

APARTADO DE CORREOS 11  
02080 ALBACETE (ESPAÑA)

### TRAYECTORIA

2006

Centro Cultural Ensanche. Universidad Popular. Albacete.

EDITA. XIII Encuentro Internacional de Editores Independientes. Huelva. Punta Umbría.

La Ventana y Sala de Proyectos. Galería Estampa. Madrid.

Poesía con los cinco sentidos. Biblioteca Pœblica. Mérida.

ARCO 2006. La Palabra Escrita. IFEMA. Madrid.

2005

La producción cultural. Proyecto SIN.CON.TEXTO. Espacio Contemporáneo Arte Toledo.

Exposición de Publicaciones de Creación Artística. IES Los Olmos. Albacete.

EDITA. XII Encuentro Internacional de Editores Independientes.

La Capella. R. Punt. Barcelona.

Facultad de Bellas Artes. Universidad Complutense. Madrid.

DeARTE. Galería Aleph. Palacio de Congresos y Exposiciones. Madrid.

2004

ESTAMPA. Pabellón de Cristal. Casa de Campo. Madrid.

Cosmologías. Museo Provincial. Albacete.

Arte Santander '04. XIII Feria Internacional de Arte Contemporáneo. Galería Aleph.

Fundación Antonio Pérez. Cuenca.

Escuela Superior de Diseño Pedro Almodóvar. Ciudad Real.

EDITA. XI Encuentro Internacional de Editores Independientes.

ARCO. Mesa de Lectura. IFEMA. Madrid.

DeARTE. Galería Aleph. Palacio de Congresos y Exposiciones. Madrid.

Galería Diablos y Tiradores. Chinchilla de Montearagón. Albacete.

2003

ESTAMPA. "El Jardínico". Pabellón de Cristal. Casa de Campo. Madrid.

Centro Murciano de Arte Gráfico y de la Estampa Contemporánea El Jardínico. Caravaca de la Cruz. Murcia.

MAD '03. La Casa Encendida y Centro Cultural Conde Duque. Madrid.

Galería Aleph. Ciudad Real.

Café Club NEO. Albacete

Portoarte. Galería Aleph. Oporto. Portugal.

EDITA. X Encuentro Internacional de Editores Independientes.

DeARTE. Palacio de Congresos y Exposiciones. Madrid.

2002

Café-teatro En Scena. Albacete.

II Feria Internacional de Arte Contemporáneo. M.art.e. Recinto Ferial. Galería Aleph. Ciudad Real.

Forma parte de los fondos bibliográficos del MNCARS, Madrid. Museo Vostell - Malpartida, Cáceres. Fundación Antonio Pérez, Cuenca. Archivo de Editores Independientes, Punta Umbría, Huelva. Galería Aleph, Ciudad Real. Centro Murciano de Arte Gráfico y de la Estampa Contemporánea. Caravaca, Murcia. AGGA, Archivo Gráfico Gómez Aguado, Mérida, Badajoz.

## PARTICIPANTES

AGUSTÍN CALVO GALÁN / AIDA HALAOUI / AMELIA ARIAS / ANA BELÉN RAMÍREZ / ANA DE LERA / ANA FERNÁNDEZ / ANA LÓPEZ ÁLVARO / ANDRÉS GARCÍA CERDÁN / ANGEL BARROSO CRESPO / ANTONIA MARTÍNEZ ROMERO / ANTONIO FERNÁNDEZ G<sup>a</sup>-HIDALGO / ANTONIO GÓMEZ / ANTONIO ORIHUELA / ARTE

– FACTO / ARTURO MARÍN / BEATRIZ TORRES GERMÁN / BEGOÑA VICIANO / BREZA CECCHINI RÍU / CARMEN GARCÍA PALACIOS / CARLOS ROLDÁN / CARLOS SÁNCHEZ GÓMEZ / CRISTINA CUESTA / CHON / DAVID D' LORUIZ / DULI OLMEDO / EDUARDO ARROYO / EDUARDO LINDES BURNAU / EDUARDO SANZ / EFI CUBERO / ELENA POBLETE MURO / ELIA MARTÍN / EVA BEBIA / FABIÁN PALMERO / FÁTIMA TOCORNAL / FERNANDO DE LERA / FRANCISCO MARTÍNEZ / FVLL GARCÍA / GENARO BASTARDO / GUTIÉRREZ-MEURS / IBÍRICO / IMANES PERMANENTES / ISABEL BAQUEDANO / ISABEL DE LA SIERRA / ISABEL FERRERO BLANCO / ISABELLADONA / JAVIER ESQUIVIAS / JAVIER CHAMORRO / JAVIER GALDÓN / JAVIER SECO (Luz & Cía.) / JOAQUÍN CASES LAPUENTE / JOLANTA STUDZINSKA / JORGE CHALMETA CÁRDENAS / JORGE ORTEGA / JOSÉ EUGENIO MAÑAS / JOSÉ LUIS LEÓN RUBIO / JOSÉ LUIS SOBRIÑO / JOSÉ MARÍA PONCE CANDELA / JOSEP BOU / JUANA DE JUAN / JUAN CARLOS SÁNCHEZ DUQUE / JUAN JESÚS SANZ / JUANJO JIMÉNEZ / JUAN JIMÉNEZ MORENO / JULIO ARREAZA / KIRICO / LA COMPAÑÍA / LAELIELEDU / LA LOTO / LIO RUIZ / LUCÍA GÓMEZ / LUIS BELMONTE DÍAZ / LUIS GORDILLO / LUIS MACHI / LUIS MAYO / LUIS MORÓN / M<sup>a</sup> JOSÉ FERNÁNDEZ

ROLDÁN / MANUELA MARTÍNEZ ROMERO / MANUEL MOCHALES / MARGA LOZANO CRESPO / MARGARITA ROLDÁN ALFARO / MARTA HORCAJUELO / MARY ZURBANO / MIGUEL ALBERTO CARMONA / MIGUEL ANGEL ORTEGA / PABLO DEL BARCO / PACO MORA / PACO MORALES / PAULA LOZANO / PEDRO BERICAT / PEDRO GONZÁLEZ / PEDRO LOZANO CRESPO / PEPE BUITRAGO / PEPE MURCIEGO / PILAR BRAVO / PILAR CORREDOR / PILAR GRANDE / PRA-DO IGLESIAS DONAIRE / RAFAEL MOLINA ALIAGA / ROCIO GARCÍA GONZÁLEZ MOHINO / ROSA HERNÁNDEZ RUBI / ROSA JIMÉNEZ / ROSALÍA MORALLÓN PLAZA / REGINA LINDER / RICARDO DÍAZ / SILVIA MOLINA PANTIGA / SOLEDAD SANTILLÁN PINEDA / TERESA MATAS / TÚPAMÍ / UBERTO STABILE / VALENTÍN ALMAGRO / VERÓNICA ARCHE / VICENTE RUIZ / WENDY / WILKO /

## COLABORADORES

Apoyo Teórico: Julián Díaz (UCLM), Antonio Gómez, Ramón Peco y Luís Mayo (UCM)

Prensa: Ramón Pascual Peco Muñoz

Audiovisuales: Luís Belmonte Díaz y Ramón Peco

Web: Julia Beamud

Traducción: Alicia Torres

Embassado: Polgri S.A., Albacete

## AGRADECIMIENTOS

A los participantes y colaboradores:

Alicia Arteaga (Galería Aleph, Ciudad Real), Manuela Sevilla (SIN.CON.TEXTO., ECAT), Manuel Cuevas y Lucía Cuevas (Galería Estampa, Madrid), Antonio Pérez (Fundación, Cuenca), ARCO, ESTAMPA, DeARTE, Área de Cultura de la Diputación de Albacete, Blanca Ramos, Alberto Ibáñez, XEROX (Ciudad Real), a la prensa y a nuestras familias, por su incondicional apoyo y altas dosis de paciencia.















Esta exposición es fruto de la colaboración interinstitucional de la Diputación de Albacete (España) con la Provincia de Reggio Emilia (Italia). En septiembre de 2005 recibimos en el Centro Cultural de La Asunción las exposiciones *Arte Glocale. Da Reggio Emilia ad Albacete* y *Il Don Chisciotte* de Nani Tedeschi.

Para esta exposición se realizó una convocatoria abierta a los artistas jóvenes de Albacete y la selección corrió a cargo de un jurado presidido por la diputada provincial de cultura, M<sup>a</sup> Isabel Olivares Nieto, Alejandro Castellote, crítico de arte y Begoña Martínez, directora de galería de arte contemporáneo y Flora Molina, técnico de cultura de la Diputación de Albacete.

Questa mostra è frutto della collaborazione interistituzionale fra la Provincia di Albacete (Spagna) e la Provincia di Reggio Emilia (Italia). A settembre del 2005 abbiamo allestito presso il centro culturale La Asunción le mostre *Arte Glocale, Da Reggio Emilia ad Albacete* e *Il Don Chisciotte* di Nani Tedeschi.

Per la nostra esposizione si è indetto un concorso a tema libero invitando a parteciparvi i giovani artisti di Albacete. Della selezione si è incaricata una giuria presieduta dall'Assessore alla Cultura della Provincia, Maria Isabel Olivares Nieto, dal critico d'arte Alejandro Castellote, dalla direttrice di una Galleria d'Arte Contemporanea, Begoña Martínez, nonché dall'addetta culturale della Provincia di Albacete, Flora Molina.

Del 9 al 29 de Septiembre de 2006  
Palazzo Magnani / Palazzo Calcagni. Reggio Emilia. Italia

Del 5 al 28 de Octubre de 2006  
Centro cultural La Asunción. Albacete. España